

LOTUS PRIVILEGE CARD STAMMKUNDENPROGRAMM

1. Allgemeine Beschreibung

1.1. Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen (im Weiteren: Allgemeine Geschäftsbedingungen oder AGB) regeln die Teilnahmebedingungen am durch die Hotel Garden Kft. (im Weiteren: HOTEL GARDEN KFT.) betriebenen „Lotus Privilege Card“ Stammkundenprogramm (im Weiteren: Programm).

1.2. Sinn des Programms ist, dass der zur Programmteilnahme berechtigte Karteninhaber (im Weiteren: Karteninhaber) in dem, durch die HOTEL GARDEN KFT. betriebenen Hotel(s) von seinem Kontoumsatz abhängig Stammkundenpunkte (im Weiteren Punkt(e)) sammeln, bzw. von seinem jeweiligen Punktestand abhängig den Gegenwert der in Anspruch genommenen Dienstleistungen mit seinen Punkten nach den Bedingungen vorliegender AGB begleichen kann.

1.3. Die Teilnahme am Programm beginnt durch die Registrierung gemäß den Bedingungen der Anmeldung im Programm.

1.4. Die vorliegenden AGB und die dementsprechend ausgegebene Karte und die erworbenen Punkte berühren und beeinflussen die Verkaufspreise (welche durch HOTEL GARDEN KFT. festzusetzen und jederzeit, ohne Vorabmeldung gegenüber dem Karteninhaber, einseitig zu ändern berechtigt sind) in Bezug auf die durch HOTEL GARDEN KFT. angebotenen Waren und Dienstleistungen nicht.

2. Anmeldung zu dem Programm, Anforderung der Karte

2.1. Zu dem Programm kann sich jede natürliche Person mit vollendetem 18. Lebensjahr anmelden. Die Mitarbeiter der HOTEL GARDEN KFT. sind für die Teilnahme am Programm nicht berechtigt.

2.2. Art und Weise der Anmeldung: Ausfüllung eines Anmeldeformulars in Papierform oder Online-Anmeldung auf der Webseite www.lotustherme.net.

2.3. Voraussetzung der Registrierung im Programm ist, dass die Karte beantragende Person mindestens 1 (eine) nachweisbare Übernachtung in dem, durch die HOTEL GARDEN KFT. betriebenen Hotel, vor der Anmeldung zu dem Programm verbracht hat (die Feststellung der Berechtigung erfolgt aufgrund des Namens des Gastes, durch Vergleichen des von dem Antragsteller angegebenen Zeitpunktes, Reservierungsnummer und Rechnungsdaten).

2.4. Eine Person kann nur eine Karte beantragen und besitzen.

2.5. Die HOTEL GARDEN KFT. kann die Anforderung abweisen, wenn die Karte beantragende Person:

2.5.1. Nicht beweisen kann, dass sie mindestens eine Übernachtung in dem, zum Zeitpunkt der Anforderung durch die Hotel Garden Kft. (im Weiteren: HOTEL GARDEN KFT.) betriebenen Hotel vor der Anforderung verbracht hat;

2.5.2. Das Anforderungsformular für die Karte unvollständig, fehlerhaft oder unleserlich ausgefüllt hat, oder

2.5.3. das Anforderungsformular nicht unterschrieben hat, oder

2.5.4. keine natürliche Person, oder ein Mitarbeiter der HOTEL GARDEN KFT. ist;

2.5.5. Wenn die Karte mit dem Vermerk ‚unzustellbar‘ von der angegebenen Postanschrift zurückgesendet wird, oder

2.5.6. wenn die HOTEL GARDEN KFT. ihre Teilnahme am Programm wegen Vertragsbruches, Missbrauchs oder sonstiger Rechtsverletzung durch eine fristlose Kündigung schon früher beendet hat. Für die Anwendung der vorliegenden AGB gilt als Missbrauch (im Weiteren: Missbrauch) besonders, aber nicht ausschließlich, wenn der Karteninhaber seine Karte von den Bedingungen der vorliegenden AGB und der einschlägigen Rechtsvorschriften abweichend benutzt, oder die Karte nicht der Karteninhaber benutzt, bzw. Dritte mit der Karte eine Transaktion starten.

2.6. Die HOTEL GARDEN KFT. registriert alle angenommenen Anmeldungen in ihrem System, binnen 45 (fünfundvierzig) Tagen nach Eingang des Anforderungsformulars bei der HOTEL GARDEN KFT. wird die Anmeldung mit einer auf den Namen ausgestellten Plastikkarte mit Magnetstreifen validiert und schriftlich bestätigt.

2.7. Die HOTEL GARDEN KFT. ist für eine eventuelle Verspätung bezüglich der Beurteilung der Kartenanforderungen, die nicht der HOTEL GARDEN KFT. zuzuschreiben ist, nicht verantwortlich. Ein Fehler im IT-System und in der Datenübermittlung bei einer Anforderung auf der Webseite lotustherme.net gilt ebenfalls als eine Situation, die nicht der HOTEL GARDEN KFT. zuzuschreiben ist.

2.8. Die HOTEL GARDEN KFT. kontrolliert die vom Antragsteller angegebenen Daten bei der Anmeldung nicht, für diese Daten übernimmt die HOTEL GARDEN KFT. keinerlei Verantwortung. Der Karteninhaber ist verpflichtet, bei der Änderung seiner bei der Anmeldung angegebenen Daten die HOTEL GARDEN KFT. darüber unverzüglich in Kenntnis zu setzen. HOTEL GARDEN KFT. übernimmt keine Verantwortung für die Schäden, die durch das Versäumen der Mitteilung der Änderungen der Daten des Karteninhabers entstehen, können aber vom Karteninhaber das Ersetzen ihrer diesbezüglich entstandenen Schäden fordern.

2.9. Der Karteninhaber trägt ausschließliche Verantwortung für den geheimen und sicheren Umgang mit der Karte. Der Karteninhaber ist nicht berechtigt, diese Daten Dritten auszugeben. Der Karteninhaber nimmt es auf sich der HOTEL GARDEN KFT. unverzüglich mitzuteilen, falls er sich von jeglicher unbefugter oder anderenfalls missbräuchlicher Nutzung seiner Karte, seines Punktekontos, beziehungsweise PIN-Codes Kenntnis verschafft. HOTEL GARDEN KFT. trägt keine Verantwortung für Schäden, die durch die Aufbewahrung des PIN-Codes oder Übergabe des PIN-Codes an Dritte entstehen.

3. Kartenbesitz, Punktekonto, Sammeln und Einlösen von Punkten

3.1. Falls die Kartenanforderung angenommen wird, erhält der Karteninhaber eine auf seinen Namen ausgestellte Magnetstreifenkarte (im Weiteren: Karte oder Magnetstreifenkarte).

3.2. Die Magnetstreifenkarte dient zu Identifizierungszwecken, speichert außer dem für die Identifizierung nötigen Code keine anderen Informationen, Daten.

3.3. Nach der Identifizierung durch die Karte sammelt der Karteninhaber auf seinem von der HOTEL GARDEN KFT. geführten, zur Karte gehörenden individuellen Punktekonto (im

Weiteren: Punktekonto) die Punkte, d. h. die Punkte werden jeweils auf dem Punktekonto gutgeschrieben, bzw. werden vom Konto abgezogen, der jeweiligen Transaktion entsprechend. Falls das Kartenlesegerät bei der Durchführung von Transaktionen eine elektronische Verbindung mit dem zentralen Computersystem aufbaut, kann die Karte bis zu den Punkten auf dem Punktekonto für Einlösung, beziehungsweise für Sammeln der Punkte – im Einklang mit den Bestimmungen der vorliegenden AGB – benutzt werden.

3.4. Zu einem Punktekonto darf in jedem Fall nur eine Karte gehören.

3.5. Das Design, das Erscheinungsbild der Karten kann unterschiedlich sein, aber dies beeinflusst die Ausübung der Funktionen der Karten nach der vorliegenden AGB nicht.

3.6. Die Karteninhaber können nach ihren bei den am Programm teilnehmenden Hotel(s) getätigten Käufen und nach den bei ihnen in Anspruch genommenen Dienstleistungen mit Hilfe ihrer Karten Punkte auf dem Punktekonto sammeln, mit denen sie einen Teil oder den vollen Betrag ihrer Schlussrechnung (ausgenommen Fremdenverkehrssteuer) von ihrem späteren Konsum bei den Hotel(s) begleichen können.

3.7. Für Sammeln und Einlösung der Punkte ist in jedem Fall die physische Anwesenheit der Karte erforderlich. Falls der Gast, nachdem er die Dienstleistungen des Hotel(s) laut Ziffer 2.3 in Anspruch genommen hat, direkt bei dem Hotel bei der Begleichung des Gegenwertes der jeweiligen Dienstleistung die Karte anfordert, wird der Karteninhaber nach dem Gegenwert der die Berechtigung der Anforderung begründenden Dienstleistung auf eine Punktegutschrift nach Ziffer 3.9.1 dergestalt berechtigt, dass in diesem Fall der Gast und der Partner dem ausgefüllten Anforderungsformular die vom Partner ausgestellte Rechnung beilegen, nach welcher Rechnung die HOTEL GARDEN KFT. nach der Annahme des Antrags auf die Karte bei der Personalisierung der Karte die Punkte auf dem Punktekonto des Karteninhabers gutschreibt.

3.8. Sammeln und Einlösung der Punkte erfolgt nach dem Punkteeinlösungs- und Punktesammelverhältnis nach den auf der Webseite der HOTEL GARDEN KFT. (www.lotustherme.net) veröffentlichten Bekanntmachungen; In jedem Fall wird der Betrag in ungarischem Forint als Grundlage genommen. Die Bedingungen der Punktevergabe und -einlösung können jederzeit – nicht aber mit rückläufiger Wirkung – von der HOTEL GARDEN KFT. geändert werden. Die gültigen Bedingungen der Punktevergabe und -einlösung teilt die HOTEL GARDEN KFT. durch die in seinen Geschäftsräumen ausgehängten und/oder auf seiner Webseite veröffentlichten Bekanntmachungen mit.

3.9. Die Punkte werden bei der Begleichung des Gegenwertes des Warenkaufs (der Inanspruchnahme der Dienstleistung) auf dem Punktekonto gutgeschrieben, bzw. bei der Benutzung der Punkte vom Punktekonto abgezogen, was wie folgt erfolgt:

3.9.1. Die HOTEL GARDEN KFT. ist verpflichtet, auf dem Punktekonto des Karteninhabers, sofern die Buchung des Karteninhabers den Voraussetzungen unter Ziffer 3.10 entspricht, aufgrund des Gesamtbruttobetrags der Rechnung bezüglich der von den Karteninhabern im Hotel in Anspruch genommenen Dienstleistungen (oder wenn der Karteninhaber einen Teil seiner Rechnung mit der Benutzung seiner Punkte begleicht, des um den durch die Punkte gedeckten Betrag verminderten Gesamtbruttobetrags der Rechnung) nach dem laut Ziffer 3.8 bestimmten Punktesammelverhältnis eine entsprechende Punktemenge gutzuschreiben, und zwar nach jedem Warenverkauf oder Dienstleistung, bei denen die Punktevergabe von keiner Rechtsvorschrift verboten wird. Nicht runde Punkte werden nicht gutgeschrieben, bei der Rundung sind die Rundungsregeln der Mathematik anzuwenden, indem fünf Zehntel Punkte nach oben zu runden sind. Nach dem Betrag der bezahlten Fremdenverkehrssteuer dürfen keine Punkte gutgeschrieben werden.

3.9.2. Der Karteninhaber ist berechtigt, einen Teil oder den Gesamtbruttobetrag der über die von der HOTEL GARDEN KFT. erbrachten Dienstleistung ausgestellten Rechnung (mit Ausnahme des Betrags der Fremdenverkehrssteuer), durch Einlösung seiner auf seinem

Punktekonto geführten Punkte zu begleichen, unter Berücksichtigung des laut Ziffer 3.8 bestimmten Punkteeinlösungsverhältnisses. Der Karteninhaber ist berechtigt, seine auf seinem Punktekonto geführten Punkte gleich nach deren Gutschrift zu benutzen, mit der Ausnahme der durch die Dienstleistung erworbenen Punkte, die die Anforderung der Karte begründet, zu deren Benutzung erst nach dem Erhalt der Karte durch den Karteninhaber kommen kann, im Einklang mit Ziffer 3.7.

3.10. Punkte können ausschließlich nach den Auszahlungen bezüglich direkter Buchungen bei HOTEL GARDEN KFT. vergeben werden, d. h. ausschließlich dann, wenn der jeweilige Karteninhaber seine Buchung durch direkt an die HOTEL GARDEN KFT. geschickte E-Mail-Nachricht, persönlich, telefonisch, durch Fax, oder auf der eigenen Webseite der HOTEL GARDEN KFT., bzw. über das zentrale Buchungssystem getätigt hat.

3.11. Sammeln und Einlösung der Punkte ist ausschließlich bei Warenkäufen und Inanspruchnahme von Dienstleistungen möglich, die der Karteninhaber in Anspruch nimmt und auch bezahlt. Bei einem jeweiligen Kauf oder einer Inanspruchnahme einer Dienstleistung ist es verboten, gleichzeitig die Karten von mehreren Karteninhabern zu benutzen.

3.12. Die im Programm gesammelten Punkte können keinesfalls für die Bezahlung der für die Buchung der Dienstleistungen geforderten Vorauszahlungen benutzt werden.

3.13. Der Karteninhaber ist nach dem mit seinen Punkten beglichenen Betrag des Gegenwerts der Ware und Dienstleistung für keine Punktegutschrift auf seinem Punktekonto berechtigt.

3.14. Der Karteninhaber darf neben der Einlösung seiner Punkte höchstens 1 (eine) weitere an Karteninhabern gewährte Ermäßigung durch Klubmitgliedschaft und/oder Zahlungsmittel in Anspruch nehmen.

3.15. Die Karteninhaber sind berechtigt, neben der Begleichung eines Teils oder des Gesamtbruttobetrags der über die vom HOTEL GARDEN KFT. erbrachten Dienstleistung ausgestellten Rechnung (mit Ausnahme des Betrags der Fremdenverkehrssteuer) durch ihre Punkte auch weitere, vom HOTEL GARDEN KFT. ausgegebene Coupons zu benutzen.

3.16. Die im Programm gesammelten Punkte können nur und ausschließlich beim Kauf der Waren der HOTEL GARDEN KFT. oder Inanspruchnahme ihrer Dienstleistungen – für die Begleichung eines Teils oder des ganzen Betrags des Gegenwertes des jeweiligen Kaufs (der Dienstleistung) (mit Ausnahme der Fremdenverkehrssteuer) – eingelöst werden. Die Punkte können nie und unter keinen Umständen gegen Geld umgetauscht werden, zur Forderung von Geldauszahlung für die Einlösung ist der Karteninhaber nicht berechtigt.

3.17. Den um den durch die Einlösung der Punkte verminderten Betrag des Gegenwertes des Kaufs (der Dienstleistung) kann der Karteninhaber durch beliebige – bei HOTEL GARDEN KFT. ansonsten akzeptierte – Zahlungsmittel begleichen.

3.18. Bei HOTEL GARDEN KFT. können Punkte ausschließlich bei der Begleichung des Gegenwertes des Warenkaufs (der Inanspruchnahme der Dienstleistung), durch Übergabe der Karte der im Namen der HOTEL GARDEN KFT. vorgehenden Person auf dem Punktekonto des Karteninhabers gutgeschrieben werden, oder vom Konto eingelöst werden. Nach Verlassen der Kasse, oder ansonsten rückläufig, nach der Bezahlung der in Anspruch genommenen Dienstleistung gibt es aus Sicherheitsgründen keine Möglichkeit mehr, Punkte zu vergeben oder einzulösen. Der Karteninhaber hat die Zahl der auf seinem Konto gutgeschriebenen oder davon abgezogenen Punkte aufgrund der erhaltenen Quittung sofort zu kontrollieren. Der Karteninhaber hat seine Reklamation bezüglich des eventuell falsch gutgeschriebenen oder abgezogenen Punktebetrags vor Ort, noch vor dem Verlassen der Kasse zu melden. Falls die Reklamation nicht entsprechend geregelt wird, ist der Karteninhaber berechtigt, bei dem diensthabenden Leiter der HOTEL GARDEN KFT.

und/oder beim Kundendienst der HOTEL GARDEN KFT. in erster Linie per E-Mail, durch Ausfüllen des dafür vorgesehenen Formulars für Kartenreklamationen eine Beschwerde einzulegen. Die Kassierer der HOTEL GARDEN KFT. nehmen bei der Kartenübergabe an, dass der Übergeber der tatsächliche Berechtigte der Karte und der auf dem zur Karte gehörenden Punktekonto geführten Punkte ist; die Identität wird nicht kontrolliert.

3.19. Bei einer allgemeinen Störung des Kassensystems oder der POS-Terminals ist die Gutschrift (Sammeln) oder Einlösung der Punkte weder vor Ort noch nachträglich möglich, falls die HOTEL GARDEN KFT. den Gast darüber durch Aushänge, gut sichtbar in der Nähe der Kassen informiert.

3.20. Falls der technische Fehler des POS-Terminals, des Kassengeräts oder der Karte nur die gerade laufende Kartentransaktion vereitelt, so stellt die HOTEL GARDEN KFT. über die im Rahmen der jeweiligen Transaktion vereitelte Punktevergabe oder Einlösung von Punkten eine sog. Quittung über Punktekorrektur aus, die sowohl vom Vertreter der HOTEL GARDEN KFT., als auch vom Karteninhaber unterschrieben wird, wovon er ein Exemplar dem Karteninhaber übergibt, das andere Exemplar bei HOTEL GARDEN KFT. bleibt, wo binnen 15 (fünfzehn) Tagen die auf dem Blatt für Punktekorrektur aufgeführten Punkte auf dem Konto des Kunden gutgeschrieben, bzw. davon abgezogen werden.

3.21. Falls die Vergabe und/oder Einlösung der Punkte aus technischen Gründen vorläufig abweichend von den im Voraus veröffentlichten Bedingungen erfolgt, so informiert die HOTEL GARDEN KFT. über diese Tatsache die Karteninhaber durch einen Aushang an den Kassen. HOTEL GARDEN KFT. ist berechtigt, von den im Voraus veröffentlichten Bedingungen der Vergabe und/oder Einlösung der Punkte aus technischen Gründen abzuweichen. Aus diesem Grund können weder ihnen, noch der HOTEL GARDEN KFT. gegenüber Ansprüche erhoben werden.

3.22. Falls die Transaktion für Vergabe oder Einlösung der Punkte aus einem Grund vereitelt wird, der in den Wirkungskreis des Karteninhabers gehört, gibt es keine Möglichkeit, Punkte nachträglich zu vergeben oder einzulösen. Als Grund, der in den Wirkungskreis des Karteninhabers gehört, gilt, wenn der Kartenkörper oder der Magnetstreifen beschädigt ist, wenn die Karte gesperrt ist oder ihre Nutzung ausgesetzt ist, oder wenn der Karteninhaber die Karte nicht bei sich hat.

3.23. Die HOTEL GARDEN KFT. registriert die Transaktionen für Vergabe und Einlösung der Punkte auf dem Punktekonto der Karteninhaber; in jedem Fall ist die Punktemenge auf dem Punktekonto maßgebend. Der Karteninhaber erhält über jede Punktetransaktion eine Quittung; sollte es aber einen Unterschied zwischen der Punktemenge auf der Quittung und der aktuellen Punktekontobilanz geben, muss auch dann die Punktekontobilanz als maßgebend betrachtet werden.

4. Übertragbarkeit der Karten (Punktekonto) und Punkte

4.1. Die Punkte können von einem Punktekonto auf ein anderes Konto (letzteres im Weiteren: Zielkonto) übertragen werden; zwei (oder mehrere) Karteninhaber können ihre Punkte vereinigen. Die Karteninhaber können einander eine Punktemenge nach ihrem eigenen Ermessen überlassen. Die Übertragung des Punktes / der Punkte kann durch den telefonischen Kundendienst – mit Identifizierung – oder schriftlich, durch Ausfüllen des dafür vorgesehenen, an der Rezeption erhältlichen Formulars, mit einer Privaturkunde mit voller Beweiskraft beantragt werden, wozu eine Willenserklärung des die Punkte überlassenden Karteninhabers nötig ist. Die Transaktion wird von der HOTEL GARDEN KFT. durchgeführt und wird erst wirksam, wenn die Punkte auf dem Zielkonto gutgeschrieben worden sind; ab diesem Zeitpunkt kann über die übertragenen Punkte der HOTEL GARDEN KFT. und Dritten gegenüber rechtskräftig ausschließlich der Inhaber des Zielkontos verfügen (mit Beschränkungen der vorliegenden AGB), während alle Rechte des früheren Inhabers der Punkte bezüglich der übertragenen Punkte erlöschen. Die HOTEL GARDEN KFT. ist nicht verpflichtet, die Authentizität des ordnungsgemäß ausgefüllten Formulars zu kontrollieren,

und ist dafür nicht verantwortlich, falls aber die HOTEL GARDEN KFT. jegliche Zweifel bezüglich der die Überführung der Punkte beantragenden Erklärungen hat, kann die HOTEL GARDEN KFT. – in ihrer diskretionären Befugnis vorgehend – die Durchführung der Transaktion verweigern; deswegen kann keiner der Karteninhaber Ansprüche gegenüber der HOTEL GARDEN KFT. geltend machen.

4.2. Beim Tod des Karteninhabers setzt die HOTEL GARDEN KFT. ab 10.00 Uhr des Bankarbeitstages nach dem bis zum Letzten täglichen Mitteilungstermin erfolgten Erhalt der Mitteilung über den Tod bis zur rechtskräftigen Beendigung des Nachlassverfahrens die Akzeptanz der betroffenen Karte aus. Die HOTEL GARDEN KFT. übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Missbräuche wegen unwahrer Mitteilungen mit dem obigen Inhalt oder wegen falscher Unterlagen. Nach der Mitteilung soll die betroffene Karte der HOTEL GARDEN KFT. für Aufbewahrung zugeschickt werden. Über die Bilanz des Punktekontos gibt die HOTEL GARDEN KFT. für das Nachlassverfahren für die Erben eine Bestätigung aus. Beim Vorzeigen des rechtskräftigen Beschlusses über die Übergabe des Nachlasses sperrt die HOTEL GARDEN KFT. die Karte des verstorbenen Karteninhabers endgültig und vernichtet sie, sperrt sein Punktekonto, sowie schreibt den darauf registrierten Punktestand auf dem Punktekonto der Erben (falls sie über ein solches verfügen) dem Beschluss über den Nachlass entsprechend gut. Falls einer der Erben über keine Karte (kein Punktekonto) verfügt und auch keine anfordern will, so ist es dergestalt zu betrachten, dass er keinen Anspruch auf die geerbten Punkte gegenüber der HOTEL GARDEN KFT. erhebt, und er kann in der Zukunft diesbezüglich auch keinen Anspruch geltend machen.

4.3. Die HOTEL GARDEN KFT. übernimmt die Begleichung der durch die Übertragung, so besonders durch Verkauf, Tausch für andere Güter, bzw. Abtreten an Adere, oder Verpfändung der Karten oder Punkte eventuell entstehenden Ansprüche nicht, mit Rücksicht darauf, dass die Karte und die Punkte – mit Ausnahme einer Transaktion nach Ziffer 4.1., sowie die Fälle der Rechtsnachfolge nach Ziffer 4.2. – mit der Person verbundene Rechte verkörpern, so sind sie nicht zu übereignen.

5. Ersetzen der Karte, Ausstellung einer neuen Karte

5.1. Die Stammkundenkarte ist im Eigentum der HOTEL GARDEN KFT. Der Karteninhaber ist verpflichtet, nach Beendigung der Teilnahme an dem Programm, die Stammkundenkarte zur Postanschrift der HOTEL GARDEN KFT. zuzuschicken, an der Rezeption der HOTEL GARDEN KFT. abzugeben oder zu vernichten.

Bei Bedarf tauscht die HOTEL GARDEN KFT. die Magnetstreifenkarte höchstens einmal innerhalb von zwei Jahren auf eigene Kosten gebührenfrei, beim Eintreten einer der folgenden Bedingungen. Die HOTEL GARDEN KFT. tauscht die Karten gebührenfrei, falls die Karte:

- beim ordnungsgemäßen Gebrauch Funktionsstörungen hat;
- falsche Personalisierung auf der Karte aufgeführt ist;
- sich die Daten des auf der Karte aufgeführten Karteninhabers ändern;
- die Postzustellung vereitelt wird.

5.2. In den in Ziffer 5.1 aufgeführten Fällen muss der Karteninhaber den Tausch der Karte beantragen, indem er seinen Anspruch auf den Kartentausch und dessen Grund der HOTEL GARDEN KFT. meldet, und die zu tauschende Karte persönlich (durch Abgabe an der Rezeption des Hotels) oder per Post der HOTEL GARDEN KFT. zukommen lässt.

5.3. Die HOTEL GARDEN KFT. behält sich das Recht vor, jederzeit einen Kartentausch zu veranlassen.

5.4. Die HOTEL GARDEN KFT. führt den Ersatz der Karte gegen Entgelt durch, falls

- der Karteninhaber die Karte verliert, liegen lässt;
- die Karte wegen mangelnder Sorgfalt des Karteninhabers beschädigt wird;
- der Karteninhaber seine Originalkarte der HOTEL GARDEN KFT. nicht zukommen lassen kann (ausgenommen wenn die Postzustellung vereitelt wird).

In den obigen Fällen muss der Karteninhaber den Kartentausch beantragen, indem er seinen Anspruch auf den Kartentausch und dessen Grund der HOTEL GARDEN KFT. meldet, und seine Originalkarte nach Möglichkeit der HOTEL GARDEN KFT. zukommen lässt.

5.5. Die Kosten des Tausches der Magnetstreifenkarte nach Ziffer 5.4 betragen 2000,- HUF, die vom Punktestand des Karteninhabers abgezogen werden, mit Anwendung des Wechselverhältnisses von 1 HUF = 1 Punkt. Der Karteninhaber stimmt dem Abzug des Betrags bei einem Kartentausch nach Ziffer 5.4. durch die Akzeptierung der vorliegenden AGB ausdrücklich zu. Falls nicht genügend Punkte dem Karteninhaber für die Begleichung mit Punkten des obigen Betrags zur Verfügung stehen, fertigt die HOTEL GARDEN KFT. die neue Magnetstreifenkarte des Karteninhabers nach Bezahlung der 2000,- HUF per Scheck, Banküberweisung oder Barzahlung bei den durch HOTEL GARDEN KFT. betriebene Hotel(s).

5.6. Die HOTEL GARDEN KFT. behält sich das Recht vor, auch bei Gründen in Ziffer 5.4 für einen gebührenfreien Kartentausch zu entscheiden.

5.7. Die HOTEL GARDEN KFT. führt den Tausch der Karte binnen 20 (zwanzig) Tagen durch und verschickt die neue Karte per Post. Bei Kartentausch werden die bis zum Kartentausch auf der früheren Karte gesammelten Punkte auf die neuen Kartenummer übertragen, aber es gibt keine Möglichkeit, Punkte nach den während des Kartentauschs durchgeführten Käufen und Inanspruchnahme von Dienstleistungen nachträglich gutzuschreiben, mit Rücksicht auf Ziffer 3.7.

5.8. Die HOTEL GARDEN KFT. nimmt Mitteilungen und Bestimmungen per Telefon, E-Mail und Post ausschließlich im Falle der eindeutigen Identifizierung des Karteninhabers (besonders nach Vergleich der Angaben des Namens, der Adresse, des Geburtsdatums) an.

6. Sperrung der Karte

6.1. Die HOTEL GARDEN KFT. sperrt die verlorenen, gestohlenen, vernichteten Karten ab 10.00 Uhr des Bankarbeitstages nach dem Erhalt der Mitteilung des Karteninhabers per E-Mail, Telefon oder Post (im Weiteren: Sperrzeitpunkt), falls die telefonische Mitteilung spätestens bis 16.30 Uhr (im Weiteren: Letzter täglicher Mitteilungstermin) erfolgt, oder die schriftliche Mitteilung bis zum Letzten täglichen Mitteilungstermin bei der HOTEL GARDEN KFT. nachweislich eingegangen ist; und – falls der Karteninhaber dies beantragt – merkt den Antrag des Karteninhabers auf eine Ersatzkarte vor. Auf Grund der am jeweiligen Kalendertag nach dem Letzten täglichen Mitteilungstermin telefonisch erfolgten, oder nachweislich zur Hand genommenen Mitteilungen wird die Sperrung der Karte ab 10.00 Uhr des zweiten Bankarbeitstags nach der Mitteilung (dem Erhalt) wirksam; in solchen Fällen gilt Letzteres als Sperrzeitpunkt. Der Karteninhaber kann seinen Auftrag für die Sperrung der Karte bzw. seinen Antrag auf eine Ersatzkarte telefonisch oder schriftlich bis 18.00 Uhr abends am letzten Bankarbeitstag vor dem Sperrzeitpunkt widerrufen.

6.2. Die Risiken und Folgen eines eventuellen Missbrauchs bezüglich der gesperrten Stammkundenkarte trägt bis zum in Ziffer 6.1 bestimmten – dem jeweiligen Fall entsprechenden – Sperrzeitpunkt der Karteninhaber. Für Missbräuche bzw. Schäden, die zu einem Zeitpunkt danach entstehen, trägt die HOTEL GARDEN KFT. die Verantwortung.

7. Aussetzen der Kartenakzeptanz

7.1. Die HOTEL GARDEN KFT. ist berechtigt, die Akzeptanz jeglicher Karte vorläufig auszusetzen, die Karte bzw. das dazugehörige Punktekonto zu sperren, wenn der

begründete Verdacht eines Missbrauchs der Karte oder des dazugehörigen Punktekontos aufkommt. Für die Überprüfung des Missbrauchs stehen der HOTEL GARDEN KFT. 15 (fünfzehn) Tage zur Verfügung. Ob die HOTEL GARDEN KFT. eine Untersuchung zur Aufklärung des Missbrauchs einleitet, oder die HOTEL GARDEN KFT. von der zuständigen Behörde oder vom Gericht darum ersucht wird, darf die HOTEL GARDEN KFT. im Laufe der Untersuchung die Transaktions- und persönlichen Daten an die Partner, oder die zuständige Behörde oder an das Gericht weiterleiten. Am Ende der Untersuchung, aber spätestens beim Ablauf der genannten Frist sperrt die HOTEL GARDEN KFT. abhängig vom Ergebnis der Untersuchung die Karte bzw. das Punktekonto endgültig oder hebt die Sperrung auf.

7.2. Beim bewiesenen oder zugestandenen Missbrauch der Karte oder des dazugehörigen Punktekontos ist die HOTEL GARDEN KFT. berechtigt, die Karte mit sofortiger Wirkung zu sperren, und falls es zum Missbrauch aus einem dem Karteninhaber anzulastenden Grund gekommen ist, ist die HOTEL GARDEN KFT. berechtigt, den Antrag des Karteninhabers auf Ausgabe einer neuen Karte gemäß Ziffer 2.5.6 zurückzuweisen.

8. Löschen der Punkte und Ablauf der Karte (des Punktekontos)

8.1. Der HOTEL GARDEN KFT. steht das Recht zu, die bereits gutgeschriebenen Stammkundenpunkte zu löschen, wenn nach der Gutschrift bewiesen wird, dass der Karteninhaber die Punkte unberechtigt oder durch Missbrauch erworben hat.

8.2. Die HOTEL GARDEN KFT. ist berechtigt, die wegen technischen oder Administrationsfehler fälschlicherweise gutgeschriebenen Punkte vom Punktekonto des Karteninhabers nach vorheriger schriftlicher Mitteilung und Begründung nachträglich zu widerrufen, bzw. ist verpflichtet, die aus solchen Gründen fälschlicherweise abgezogenen Punkte auf dem Punktekonto des Karteninhabers nachträglich gutzuschreiben. Das im vorangehenden Satz gefasste Recht bzw. Pflicht der HOTEL GARDEN KFT. verjährt binnen 550 (fünfhundertfünfzig) Tagen nach dem Auftreten des Fehlers.

8.3. Falls auf dem Punktekonto des Karteninhabers mindestens 550 (fünfhundertfünfzig) Tage lang keine Transaktion registriert wird, d. h. es werden weder Punkte gutgeschrieben noch Punkte eingelöst, noch kommt es zu einer Aussetzung nach Ziffer 4.2, so ist die HOTEL GARDEN KFT. berechtigt, am 550. (fünfhundertfünfzigsten) Tag ab dem Tag der Durchführung der letzten Transaktion alle auf dem Punktekonto geführten, nicht benutzten Punkte zu löschen. Das Löschen der Punkte auf solchen Punktekonto ist automatisch, erfolgt am 550. (fünfhundertfünfzigsten) Tag ab dem Tag der letzten Transaktion. Die Möglichkeit des Löschens der Punkte im Einklang mit diesem Absatz nimmt der Karteninhaber mit der Akzeptierung der vorliegenden AGB ausdrücklich zur Kenntnis, und akzeptiert, dass die Karteninhaber bezüglich des Löschens der Punkte nach den Bestimmungen dieses Punktes keine Ansprüche der HOTEL GARDEN KFT. gegenüber erheben können, und alle Berechtigungen, die im Besitz der Punkte in Anspruch genommen werden können, durch das Löschen der Punkte erlöschen.

9. Schutz der Daten des Karteninhabers

9.1. Die Karteninhaber akzeptieren mit ihrer Registrierung die Datenschutzrichtlinien der HOTEL GARDEN KFT. und der Partner, die vollständig auf der Webseite www.lotustherme.net zu lesen sind. Die Datenverarbeitung erfolgt aufgrund der freiwilligen, auf angemessener Aufklärung basierenden Erklärung der Karteninhaber. Die Karteninhaber stimmen hiermit ausdrücklich zu, dass die HOTEL GARDEN KFT. ihre im Zusammenhang mit der Teilnahme am Programm der HOTEL GARDEN KFT. mitgeteilten persönlichen Daten behandelt. Rechtsgrundlage der Datenverwaltung bildet die freiwillige Zustimmung des Betroffenen nach § 5 Abs. (1) Buchstabe a) des ungarischen Gesetzes CXII. von 2011 über das informationelle Selbstbestimmungsrecht und über die Informationsfreiheit. Ziel der Datenverwaltung ist besonders die Sicherstellung der Erbringung von durch die Teilnahme am Programm verfügbaren Dienstleistungen. Der Kreis der persönlichen Daten, die für die Inanspruchnahme der obigen Dienstleistungen nötig sind,

ist auf den Kartenanforderungsformularen zu finden. Für die Datenverwaltung sind im Übrigen die Datenschutzrichtlinien der HOTEL GARDEN KFT. und der Partner entsprechend maßgebend.

9.2. Die Daten des Karteninhabers bezüglich seines Punktekontos, die Transaktionsgeschichte seines Punktekontos bewahrt die HOTEL GARDEN KFT. (oder ihr Subunternehmer) mit dem größtmöglichen Sorgfalt bezüglich der Sicherheit in ihrem eigenen informationstechnischen System auf und gewährt nur den dafür bestimmten Mitarbeiter der HOTEL GARDEN KFT. Zugriff auf die Daten im Zusammenhang mit dem Punktekonto.

9.3. Die HOTEL GARDEN KFT. darf die zum Punktekonto gehörenden Transaktionsdaten zum Zweck der Marktforschung, zur Untersuchung der Konsumgewohnheiten der Karteninhaber und/oder für die Vervollkommnung ihrer Produkte und Angebote, sowie für die Sicherstellung der Erbringung von den Dienstleistungen des Programms, für das Anzeigen von personalisierten Inhalten und Werbung, für die Anfertigung von Statistiken, für die technische Entwicklung des informatischen Systems nutzen, dem stimmt der Karteninhaber ausdrücklich zu.

9.4. Mit der Akzeptierung der vorliegenden AGB stimmt der Karteninhaber zu, dass die HOTEL GARDEN KFT. aufgrund der jeweiligen Transaktionsdaten ihren Kunden unter Berücksichtigung ihrer Konsumgewohnheiten spezielle Direktmarketing-Briefe per Post oder E-Mail an die von dem Kunden bei der Registrierung angegebene Adresse schickt.

9.5. Die HOTEL GARDEN KFT. informiert die Karteninhaber, dass an der Verarbeitung der im Zusammenhang mit dem Programm behandelten Daten zum Zweck der Administration im Zusammenhang mit dem Programm, sowie für die Aufrechterhaltung des informatischen Systems als Datenverarbeiter auch die CARDNET Kártyarendszerek és –szolgáltatások Zrt. (Sitz: 1135 Budapest, Reitter Ferenc u. 46-48.; Handelsregisternummer: 01-10-042150) teilnimmt.

10. Verantwortung und Gewährleistung

10.1. Die HOTEL GARDEN KFT. ist den Karteninhabern gegenüber für die Datensicherheit, für den angemessenen Schutz der Daten gegen unbefugten Zugriff, bezüglich der Änderung, Veröffentlichung, Löschen, Beschädigung und Vernichtung verantwortlich. Die HOTEL GARDEN KFT. ist für die eventuell fälschlicherweise erfolgte Sperrung der Karten bzw. Sperrung der Konten nur im Fall von Vorsätzlichkeit oder schwerer Fahrlässigkeit verantwortlich.

10.2. Die HOTEL GARDEN KFT. ist für Missbräuche bezüglich der Karten, sowie für Schäden infolge von Verlieren, Diebstahl, Vernichtung oder Beschädigung der Karte verantwortlich, ausgenommen wenn diese auf das vorsätzliche oder schwer fahrlässige Verhalten der HOTEL GARDEN KFT. (bzw. deren Mitarbeiter, Subunternehmer) zurückzuführen sind.

10.3. Die Schadenersatzverantwortung der HOTEL GARDEN KFT. beschränkt sich im Übrigen auf 1 HUF nach jedem Punkt des am Tag des Entstehens der Verantwortung von der HOTEL GARDEN KFT. geltenden Punktekontostands des jeweiligen Karteninhabers, angenommen, dass diese Beschränkung die Rechtsvorschriften erlauben. Die Beschränkung der Verantwortung für Schadenersatz in Hinsicht auf die Verantwortung für Vertragsbruch basiert auf § 314 Abs. (2) des ungarischen Bürgerlichen Gesetzbuches (Ptk.) – bzw. wenn sich die Textstelle der Rechtsvorschrift ändern sollte, auf der in ihre Stelle tretenden Bestimmung – und ist mit Rücksicht darauf gültig, dass die vom Programm angebotene Möglichkeit gebührenfrei ist, und grundsätzlich – unter Berücksichtigung der einschlägigen Regeln – für die Karteninhaber einen tatsächlichen (aber nicht in Geld) realisierbaren Vermögensvorteil darstellt.

10.4. Die HOTEL GARDEN KFT. ist für die Erfüllung der den Karteninhabern zufallenden oder auf sie übertragenen Pflichten der öffentlichen Lasten nicht verantwortlich, ausgenommen eine Rechtsvorschrift schreibt den Gegenteil vor.

10.5. Die HOTEL GARDEN KFT. übernimmt für die von ihr ausgegebenen Magnetstreifenkarten eine Gewährleistung und Gewährleistungszeit, die mit der jeweiligen Garantie und Garantiezeit des Lieferers der Karte übereinstimmt. Die HOTEL GARDEN KFT. tauscht die Karten mit Funktionsstörung nach den Bestimmungen der Ziffer 5.1 gebührenfrei.

11. Reklamationsbetreuung und Informationen

11.1. Falls der Karteninhaber im Zusammenhang mit dem Programm Beschwerden oder Bitten jeglicher Art hat, muss er sich schriftlich an den Kundendienst der HOTEL GARDEN KFT. wenden, durch die E-Mail-Adresse info@lotustherme.net in ungarischer, englischer oder deutscher Sprache

oder durch die Postanschrift 8380 Hévíz, Lótuszvirág u. 1.

Die HOTEL GARDEN KFT. ist verpflichtet sich, alle Beschwerden innerhalb von 30 Tagen zu beantworten.

12. Beendigung des Vertragsverhältnisses zwischen dem Karteninhaber und der HOTEL GARDEN KFT.

12.1. Das zwischen dem Karteninhaber und der HOTEL GARDEN KFT. aufgrund der vorliegenden AGB bestehende Rechtsverhältnis kann erlöschen:

12.1.1. Durch eine fristlose Kündigung seitens der HOTEL GARDEN KFT.;

12.1.2. Durch eine fristlose Kündigung seitens des Karteninhabers;

12.1.3. Durch das Beenden des Programms;

12.1.4. Durch Beenden des Programms mit sofortiger Wirkung wegen höherer Gewalt.

12.2. Die HOTEL GARDEN KFT. ist berechtigt, die Teilnahme des Karteninhabers am Programm mit sofortiger Wirkung zu kündigen und gleichzeitig seine Karte für ungültig zu erklären und zu sperren, sein Punktekonto zu sperren, falls der Karteninhaber aus einem ihm anzulastenden Grund falsche Daten der HOTEL GARDEN KFT. mitteilt, oder einen Missbrauch der Karte begeht, oder die Bestimmungen der vorliegenden AGB schwer verletzt, und sein vertragsbrüchiges Verhalten zugegeben hat oder dies in sonstiger Weise eindeutig bewiesen wurde. Die HOTEL GARDEN KFT. ist desweiteren berechtigt, auch in dem Fall die Teilnahme des Karteninhabers am Programm mit sofortiger Wirkung zu kündigen und gleichzeitig seine Karte für ungültig zu erklären und zu sperren, sein Punktekonto zu sperren, wenn der Karteninhaber durch sein Verhalten, seine Erklärungen die Funktion des Programms, das Erreichen seiner Ziele oder die berechtigten Interessen der HOTEL GARDEN KFT. oder des Karteninhabers gefährdet oder sie in eine ungünstige Lage bringt, und dieses Verhalten er auch nach der schriftlichen Aufforderung der HOTEL GARDEN KFT. nicht unterlässt. Bei einer Kündigung mit sofortiger Wirkung nach diesem Punkt kann der Karteninhaber der HOTEL GARDEN KFT., oder den Partnern gegenüber keine Ansprüche oder Forderungen erheben.

12.3. In den obigen Fällen wird HOTEL GARDEN KFT. endgültig der Verpflichtung der Einlösung des im Zeitpunkt der Kündigung vorhandenen Punktestands des Karteninhabers enthoben, desweiteren kann sie die vollständige Ersetzung ihres wegen oder bezüglich der unberechtigten oder vertragsbrüchigen Punktegutschrift oder Punkteeinlösung, oder sonstigen Vertragsbruchs des Karteninhabers entstandenen Schaden fordern.

12.4. Der Karteninhaber ist berechtigt, seine Teilnahme am Programm jederzeit durch eine ordentliche Kündigung mit sofortiger Wirkung schriftlich zu kündigen. Die Kündigung wird nach dem Eingang beim Kundendienst der HOTEL GARDEN KFT. nach Ziffer 11.1 wirksam, die HOTEL GARDEN KFT. trifft noch an diesem Tag Maßnahmen zur Sperrung der Karte – entsprechend der in Ziffer 6.1 geregelten Vorgehensweise – sowie zum entsprechenden Löschen der Daten des Karteninhabers. Der Karteninhaber ist verpflichtet, binnen 30 (dreißig) Tagen nach Verschicken seiner schriftlichen Erklärung zur Kündigung an die HOTEL GARDEN KFT. seine Karte der HOTEL GARDEN KFT. zurückzugeben, oder sie selbst zu vernichten.

12.5. Die HOTEL GARDEN KFT. ist berechtigt und verpflichtet, die Karte mit dem Tag des Erlöschens des Vertragsverhältnisses zwischen dem Karteninhaber und der HOTEL GARDEN KFT. zu sperren und das zur Karte gehörende Punktekonto zu sperren. Mit dem Tag des Erlöschens des Vertragsverhältnisses zwischen dem Karteninhaber und der HOTEL GARDEN KFT. gehen alle bis dahin nicht eingelösten Punkte verloren, und alle im Besitz der Punkte in Anspruch zu nehmenden Rechte erlöschen mit dem Löschen der Punkte (mit der Sperrung des Punktekontos), und diesbezüglich können die Karteninhaber der HOTEL GARDEN KFT. oder den Partnern gegenüber keine Ansprüche oder Forderungen (besonders keinen Anspruch auf Bargeldzahlung) erheben.

13. Änderung und Beendigung des Programms

13.1. Mit Rücksicht darauf, dass die HOTEL GARDEN KFT. im Rahmen des Programms den Karteninhabern ohne Entgelt Ermäßigungen gewähren, ist die HOTEL GARDEN KFT. berechtigt, die Merkmale des Programms, das System der Bedingungen (so auch die vorliegenden AGB) bzw. den Kreis der Partner jederzeit einseitig zu ändern, die Änderung kann aber keine rückläufige Wirkung haben. Wenn die vorliegenden AGB nichts anderes bestimmen, ist die HOTEL GARDEN KFT. verpflichtet die Mitteilung über die Änderung auf ihrer Homepage, auf der Webseite www.lotustherme.net zu veröffentlichen. Darüber hinaus kann die Mitteilung, in der auf die Änderung aufmerksam gemacht wird, (i) durch in den Geschäftsräumen der Partner der HOTEL GARDEN KFT. und/oder auf ihrer Webseite veröffentlichte Mitteilung (ii) und/oder im von der HOTEL GARDEN KFT. den Kunden (elektronisch und/oder per Post) zugeschickten Newsletter erfolgen. Das Inkrafttreten der Änderung erfolgt jederzeit mit einer vernünftigen Frist, aber frühestens am 15. (fünfzehnten) Tag nach der Veröffentlichung auf der Webseite der HOTEL GARDEN KFT., mit Ausnahme der Änderung des Kreises der Partner, wozu die HOTEL GARDEN KFT. auch mit sofortiger Wirkung berechtigt ist. Gemäß dieser Ziffer ist die HOTEL GARDEN KFT. verpflichtet die Karteninhaber sowohl über den Zeitpunkt des Inkrafttretens der Änderungen der AGB, als auch über den des Inkrafttretens der Änderung des Kreises der Partner eindeutig in Kenntnis zu setzen. Für die nach dem Inkrafttreten der Änderung der AGB mitgeteilte Kündigung (Ziffer 12.4) sind schon die geänderten Bestimmungen maßgebend. Die wegen der Änderung austretenden Karteninhaber können gegenüber der HOTEL GARDEN KFT. und den Partnern – über die Einlösung ihrer vorhandenen Punkte bis zum Tag des Inkrafttretens ihrer Kündigung hinaus – keine Ansprüche erheben.

13.2. Die HOTEL GARDEN KFT. ist berechtigt, das Programm bei vorheriger Mitteilung an die Karteninhaber mit einer Frist von 90 (neunzig) Tagen jederzeit einzustellen. Die HOTEL GARDEN KFT. hat die Mitteilung über die Beendigung auf ihrer Homepage, auf der Webseite www.lotustherme.net zu veröffentlichen. Darüber hinaus kann die Mitteilung, in der auf die Beendigung aufmerksam gemacht wird, (i) durch in den Geschäftsräumen der Partner der HOTEL GARDEN KFT. und/oder auf ihrer Webseite veröffentlichte Mitteilung (ii) und/oder im von der HOTEL GARDEN KFT. den Kunden (elektronisch und/oder per Post) zugeschickten Newsletter erfolgen. Ab dem nächsten Tag nach der Veröffentlichung der Mitteilung auf der Webseite der HOTEL GARDEN KFT. wird die Vergabe der Punkte eingestellt, bis zur Beendigung des Programms gibt es nur die Möglichkeit zur Einlösung der Punkte. Die bis zum Tag der Beendigung des Programms nicht eingelösten Punkte verlieren endgültig ihre Gültigkeit, die Punktekonto werden gesperrt, und alle im Besitz der Punkte in Anspruch zu nehmenden Rechte erlöschen zusammen mit der Gültigkeit der Punkte, und

diesbezüglich können die Karteninhaber der HOTEL GARDEN KFT. oder den Partnern gegenüber keine Ansprüche oder Forderungen (besonders keinen Anspruch auf Bargeldzahlung) erheben.

13.3. Beim Eintritt von höherer Gewalt wird das Programm zum Zeitpunkt der Mitteilung der außerordentlichen und fristlosen Kündigung des Programms auf der Homepage der HOTEL GARDEN KFT., auf der Webseite www.lotustherme.net beendet, und daran anschließend wird die Vergabe von Punkten eingestellt und es gibt keine Möglichkeit mehr, die von den Karteninhabern gesammelten Punkte einzulösen. Die bis zur Beendigung des Programms nicht eingelösten Punkte verlieren endgültig ihre Gültigkeit, die Punktekonto werden gesperrt und alle im Besitz der Punkte in Anspruch zu nehmenden Rechte erlöschen zusammen mit der Gültigkeit der Punkte, und diesbezüglich können die Karteninhaber der HOTEL GARDEN KFT. keine Ansprüche oder Forderungen (besonders keinen Anspruch auf Bargeldzahlung) erheben.

13.3.1. Als höhere Gewalt gilt, wenn das Funktionieren des Programms oder der Dienstleistungen der im Programm mitwirkenden Hotel(s) durch Naturkatastrophe, äußere systemtechnische Angriff, bedeutende soziale, wirtschaftliche oder politische Änderungen bzw. sonstige, außer des Wirkungskreises der Hotel Garden Kft. stehende Aktion gefährdet, behindert oder unmöglich macht.

13.3.2. Im Fall von höherer Gewalt, die HOTEL GARDEN KFT. wird nach Möglichkeit alles tun, um die Karteninhaber entsprechend zu informieren, aber für den Mangel oder Unvollständigkeit der Information übernimmt die HOTEL GARDEN KFT. durch den Typ der höheren Gewalt keinerlei Verantwortung.

14. Gebühren

14.1. Die Registrierung und Teilnahme des Karteninhabers an dem Programm ist kostenfrei und die Karteninhaber werden nicht zu einem Kaufzwang verpflichtet. Die Zahlungsart und Fälligkeit für die sonstige Dienstleistungen der HOTEL GARDEN KFT. muss mit den entsprechenden Änderungen der vorliegenden AGB, gemäß Punkt 13.1. veröffentlicht werden.

15. Sonstige Bestimmungen

15.1. Öffentliche Lasten (Taxen, Beiträge, Abgaben, Behördengebühren) verbunden mit der Einlösung und Vergabe der Punkte – wenn es gesetzlich nicht anders festgelegt ist – müssen von dem Karteninhaber bezahlt werden. Diese Regelung gilt auch wenn die Rechtsordnung bestimmt die HOTEL GARDEN KFT. als Primär-Verpflichtete, aber ermöglicht die Umlegung der Verantwortlichkeit auf die Karteninhaber.

15.2. Die Informierung der Karteninhaber über den sonstigen, betreffenden Fragen erfolgt größtenteils auf der Webseite der Hotel Garden Kft. (lotustherme.net), und durch Mitteilungen die in den Geschäftsräumen der HOTEL GARDEN KFT. veröffentlicht werden.

15.3. Die HOTEL GARDEN KFT wird die Stammkundenkarte, alle Verständigungen und Dokumentation zur, von dem Karteninhaber angegebenen Postanschrift zusenden (die auf der Webseite des Hotels registriert wurde). Der Karteninhaber ist verpflichtet, bei der Änderung seiner bei der Anmeldung angegebenen Daten die HOTEL GARDEN KFT. unverzüglich in Kenntnis zu setzen. HOTEL GARDEN KFT. übernimmt keine Verantwortung für die Schäden, die durch das Versäumen der Mitteilung der Änderungen der Daten des Karteninhabers entstehen.

15.4. Die Karteninhaber müssen ihre schriftliche Mitteilungen an folgende Adresse zusenden:

Hotel Garden Kft.

Postanschrift: 8380 Hévíz, Lótuszvirág u. 1.

E-mail Adresse: info@lotustherme.net

15.5. Wenn es in dem AGB nicht anders festgelegt ist, die in den Tagen genannten Frist ist in Kalendertagen, die in Monaten festgesetzte Monate sind als Kalendermonate zu verstehen. Wenn es in den vorliegenden AGB nicht anders festgelegt ist, die Email-Kommunikation zwischen den Parteien wird als schriftliche Kommunikation qualifiziert.

15.6. Für das Programm und die vorliegende AGB ist das ungarische Recht anzuwenden.

15.1. Die vorliegende AGB wurde auf ungarisch, deutsch, englisch und russisch vorbereitet. Bei Abweichungen ist die ungarische Version maßgebend.